



PARTIRE BENE PER ANDARE LONTANO

La **SCUOLA PRIMARIA**
fra tradizione ricerca e innovazione

5 | 6
aprile 2019

TLT – Trentino Language Testing - 2018

L. Covi, M. Oliviero, M. Carpita, M. Chicco

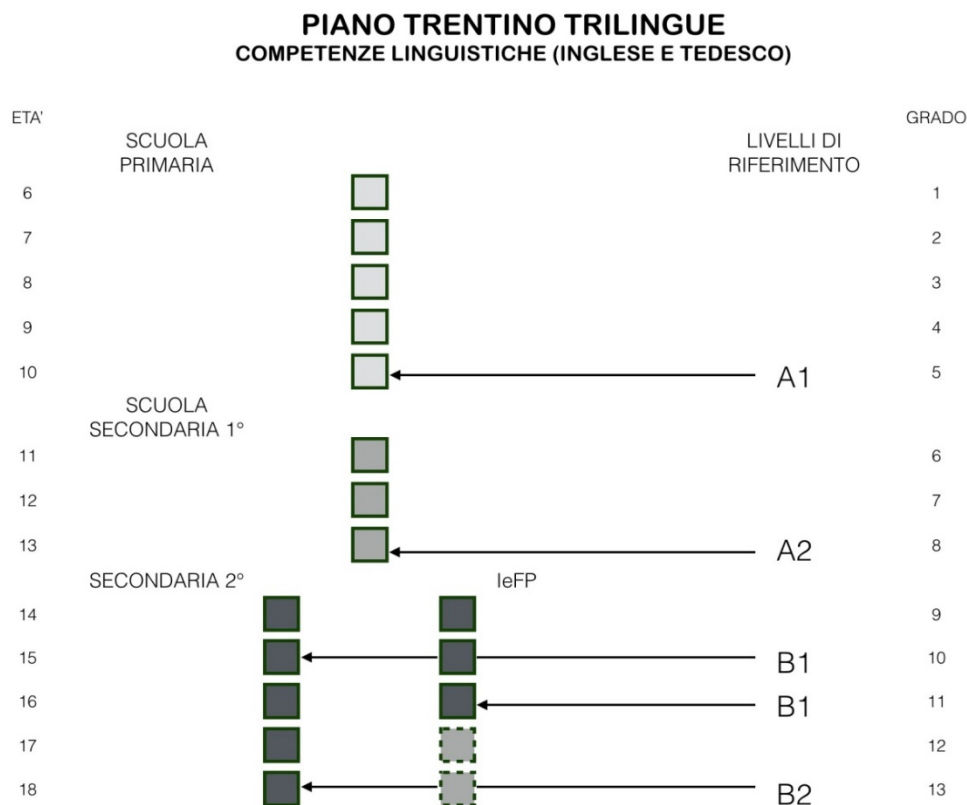
Trento, 6 aprile 2019

Questa iniziativa è realizzata nell'ambito del progetto "Azioni a supporto del Piano "Trentino Trilingue" Sviluppo delle risorse professionali e predisposizione di strumenti di apprendimento e valutazione Codice progetto: 2015_3_1034_IP.01, nell'ambito del Programma operativo FSE 2014-2020 della Provincia autonoma di Trento grazie al sostegno finanziario del Fondo sociale europeo, dello Stato italiano e della Provincia autonoma di Trento.

La Commissione europea e la Provincia autonoma di Trento declinano ogni responsabilità sull'uso che potrà essere fatto delle informazioni contenute nei presenti materiali.

Cos'è il programma TLT?

È un Programma, iniziato nel 2016 e introdotto con DGP 1458/15, finalizzato ad accertare in modo standardizzato i livelli di competenza linguistica degli studenti Trentini, avendo a riferimento traguardi predefiniti QCER



Perché il Programma TLT?

- 1) Colmare una lacuna storica nella conoscenza degli andamenti delle competenze linguistiche rispetto ad altre discipline di base
- 2) Portare al centro della didattica l'impostazione del QCER
"Quadro comune europeo di riferimento per le lingue"
- 3) Dare più strumenti di valutazione e verifica a fronte di una crescente diffusione ed esigenza di certificazioni nelle scuole

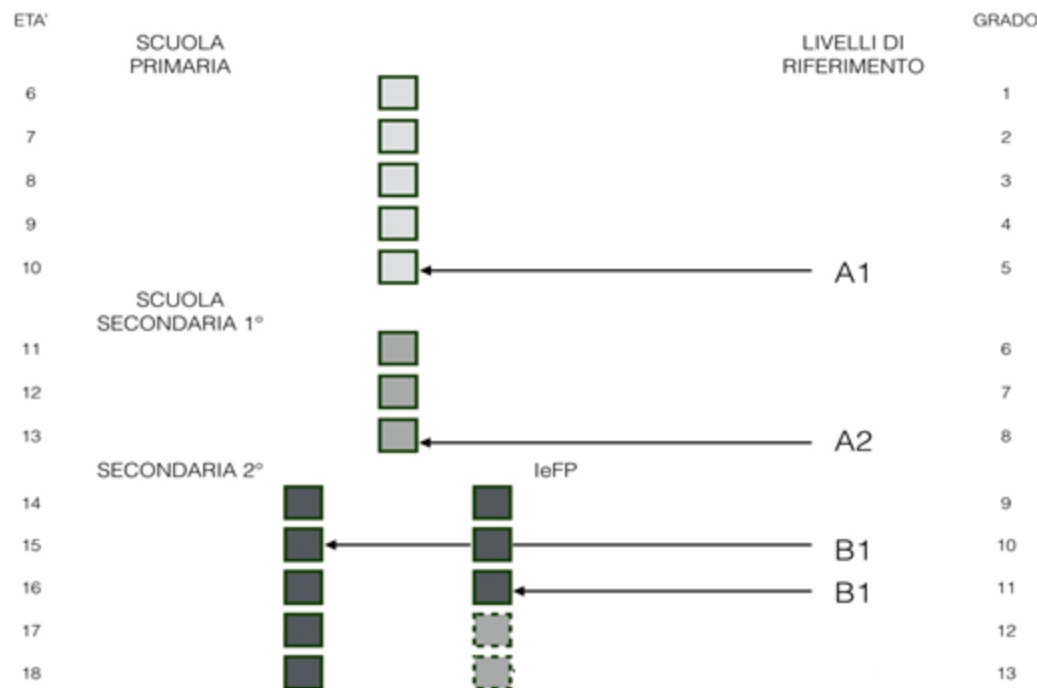
Finalità del Programma TLT

- 1) Fornire agli insegnanti di lingua ulteriori strumenti di verifica standardizzata per orientare la didattica
- 2) Rafforzare le strategie di scuola per l'insegnamento delle lingue, anche in una logica di verticalità (da Primaria a SSSG)
- 3) Dare agli studenti la possibilità di sperimentare esperienze di verifica propedeutiche ai momenti di certificazione formale
- 4) Fornire ai decisori dell'amministrazione scolastica elementi di massima per orientare scelte e strategie

Caratteristiche del Programma TLT (1)

- 1) Campionario (non censuario), rivolto a studenti di determinati livelli scolastici

I livelli di riferimento nel Programma TLT



Caratteristiche del Programma TLT (2)

- 2) Riferito a entrambe le lingue straniere prevalenti in Trentino (inglese e tedesco)
- 3) Esteso a tutte le quattro abilità (ascolto, lettura, parlato, scrittura)
- 4) Allineato e coerente con il QCER
- 5) Computer-based e accompagnato da un questionario sociolinguistico per gli studenti

Le tappe del Programma TLT

- 1) Prima rilevazione nel 2016, con il coinvolgimento di 3.000 studenti
- 2) Restituzione alle scuole, con analisi approfondita degli esiti
- 3) Ulteriore affinamento delle prove e svolgimento di un try out preventivo nel 2017
- 4) Seconda rilevazione TLT nel 2018
- 5) Restituzione alle scuole, con analisi approfondita degli esiti
- 6) Apertura di una Piattaforma permanente di verifica delle competenze per le scuole

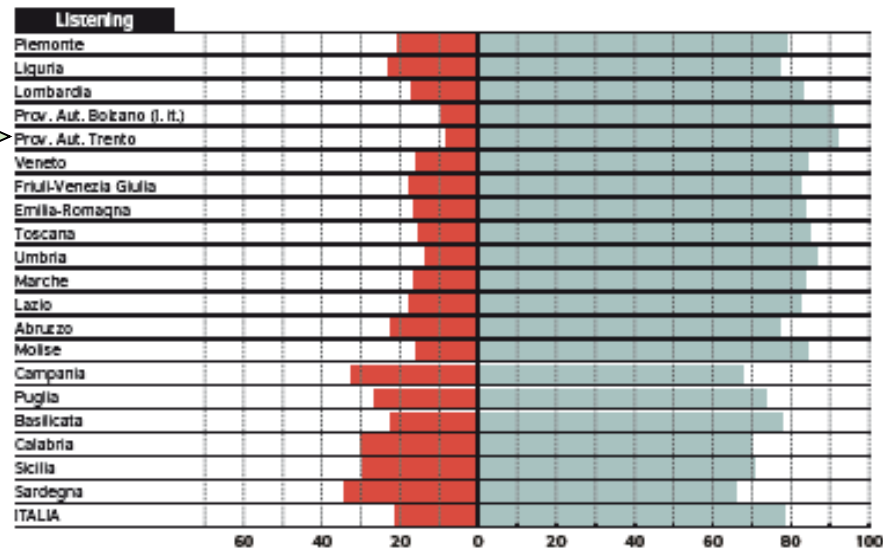
Nel frattempo INVALSI...

come previsto dal Decreto legislativo 62/2017, ha introdotto la prova di inglese per il grado 5 (quinta Primaria), per il grado 8 (terza Secondaria di primo grado) e per il grado 13 (quinta Secondaria di secondo grado) – solo competenze ricettive

Risultati in Inglese per livello al grado 5 – a.s. 2017-18

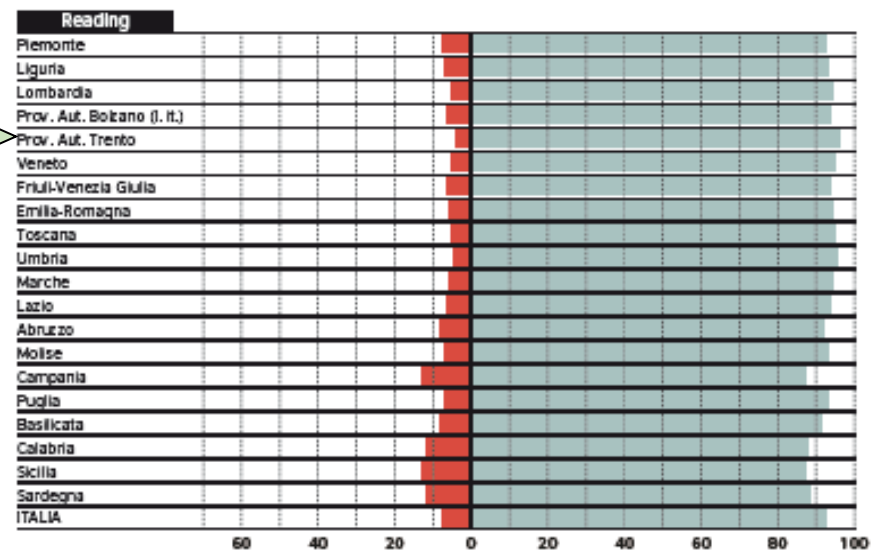
LISTENING

■ Pre A1 ■ A1



READING

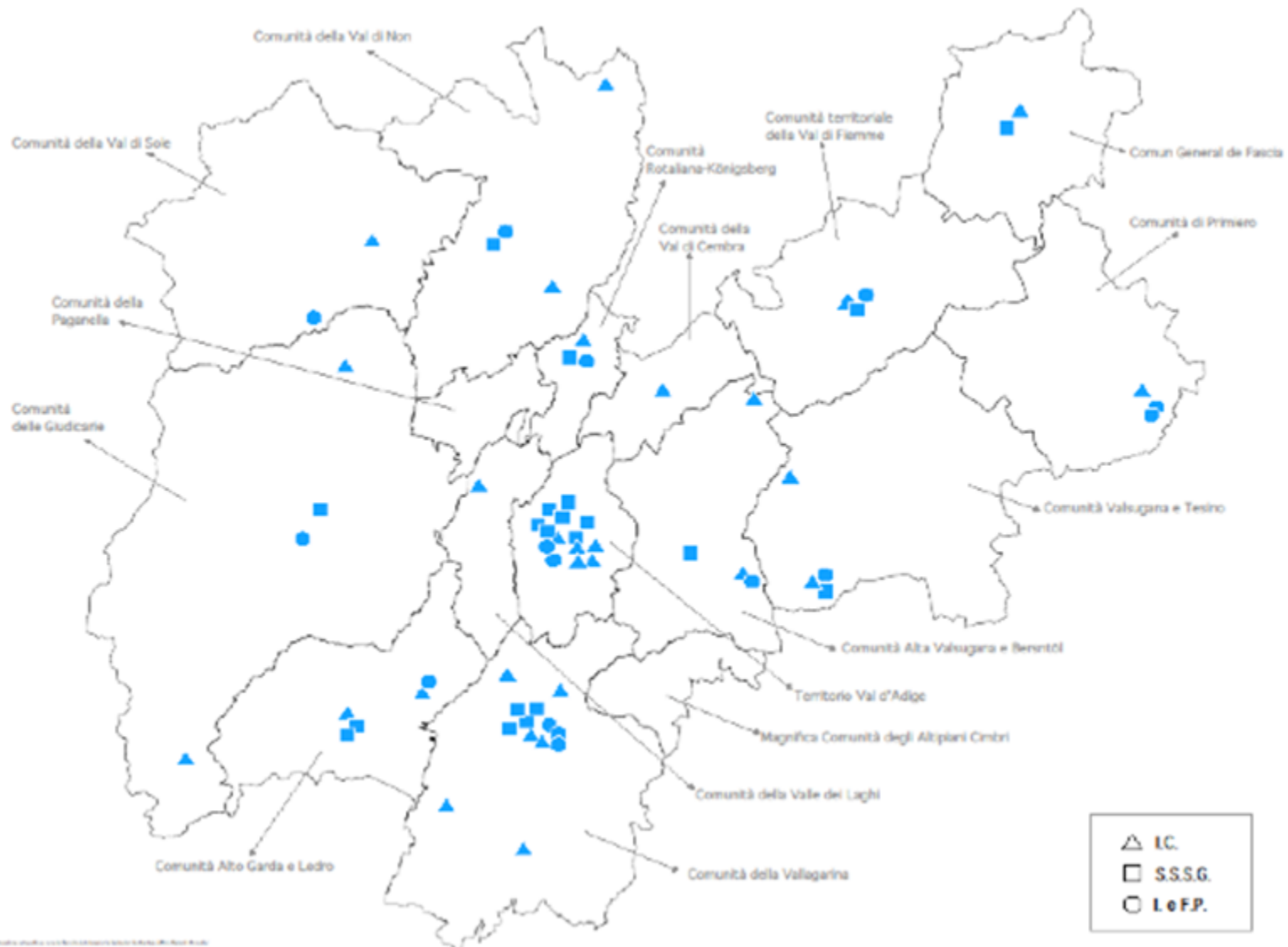
■ Pre A1 ■ A1



Campioni TLT 2018

	Inglese	Tedesco
<i>V Primaria (A1)</i>		
Istituti	21	21
Classi	30	30
Studenti	502	496
<i>III sec. I grado (A2)</i>		
Istituti	16	16
Classi	30	30
Studenti	584	585
<i>II sec. II grado (B1)</i>		
Istituti	20	20
Classi	57	56
Studenti	1.059	1.021
<i>III leFP (B1)</i>		
Istituti	10	6
Classi	27	6
Studenti	381	79
<i>TOTALE</i>		
Istituti	67	63
Classi	144	123
Studenti	2.526	2.181

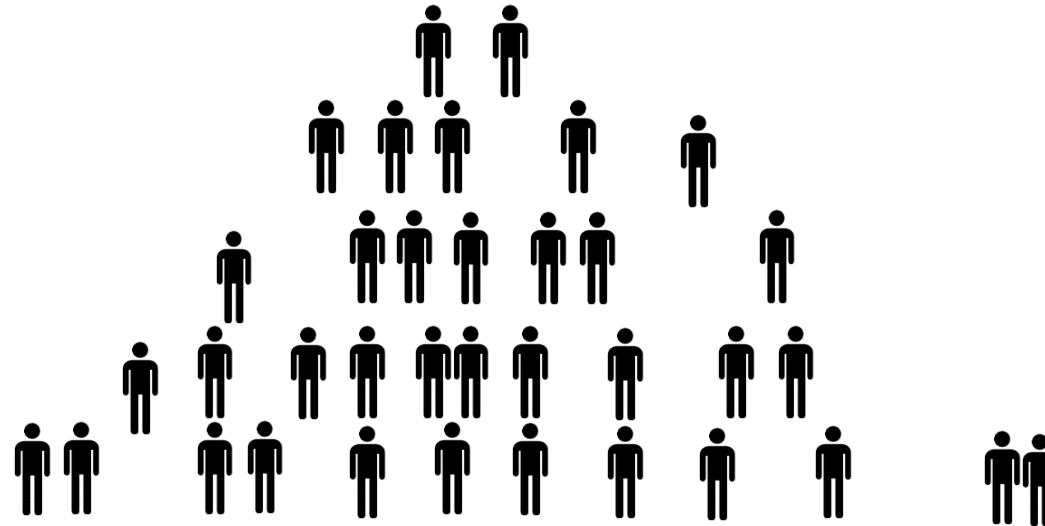
- Distribuzione delle scuole nel territorio provinciale



- Analisi psicometrica delle prove TLT 2018

**Studenti
meno abili**

**Studenti
più abili**



ABILITÀ

ABILITÀ
+

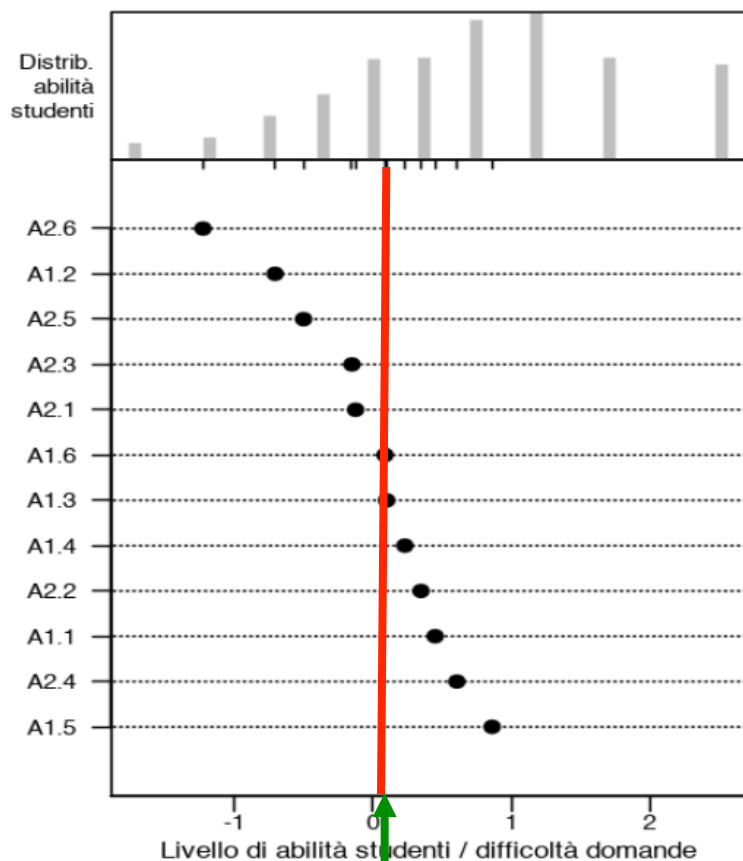
**Domande
meno difficili**

**Domande
più difficili**

- Analisi psicometrica delle prove TLT 2018 - **INGLESE**

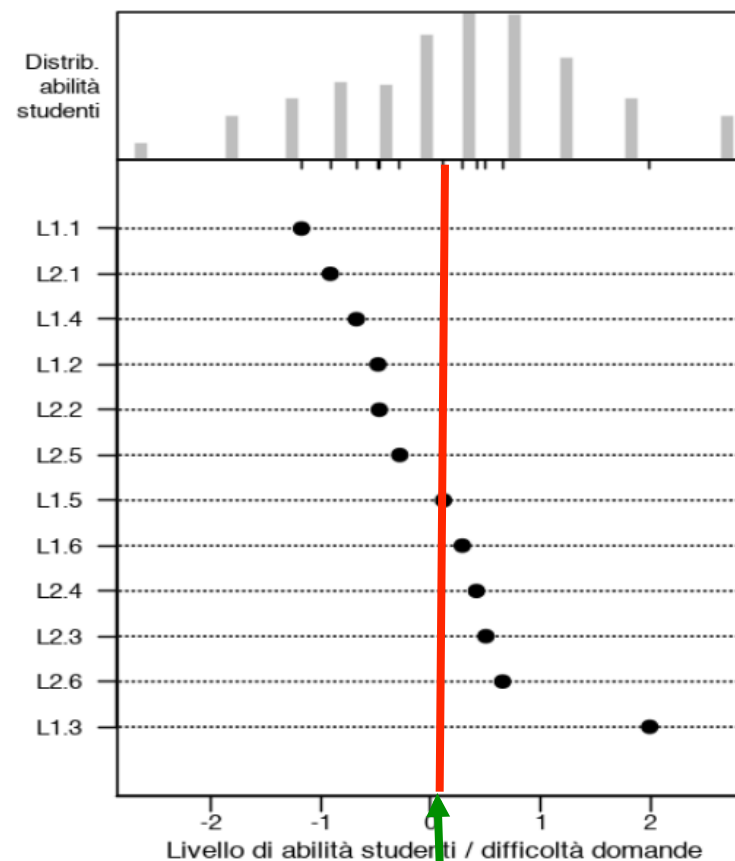
A1 - ASCOLTO

Mappa Studenti-Domande



A1 - LETTURA

Mappa Studenti-Domande

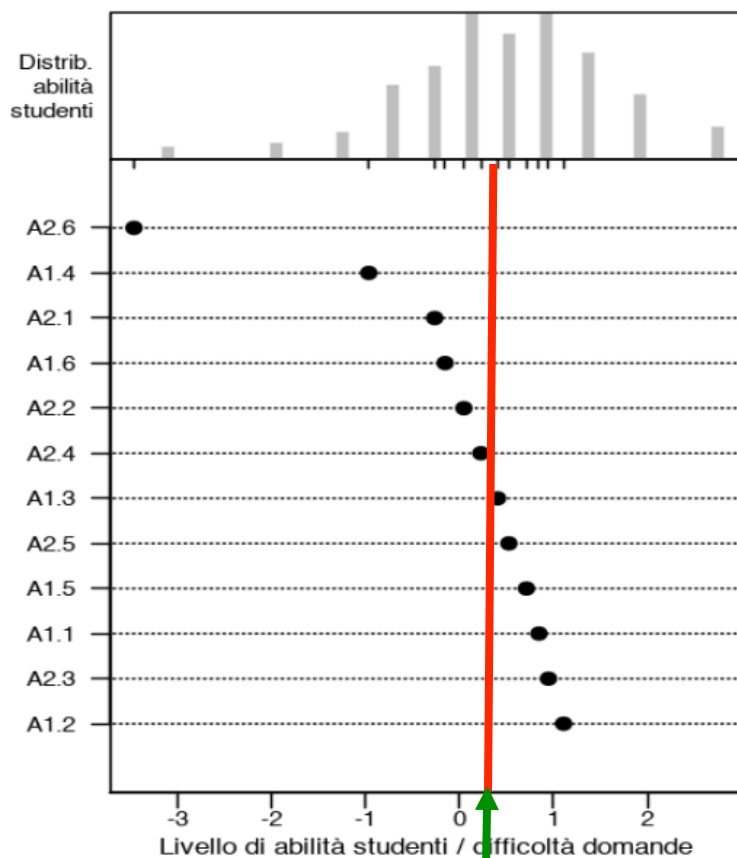


SOGLIA 60% (almeno 7 risposte esatte su 12)

- Analisi psicometrica delle prove TLT 2018 - **TEDESCO**

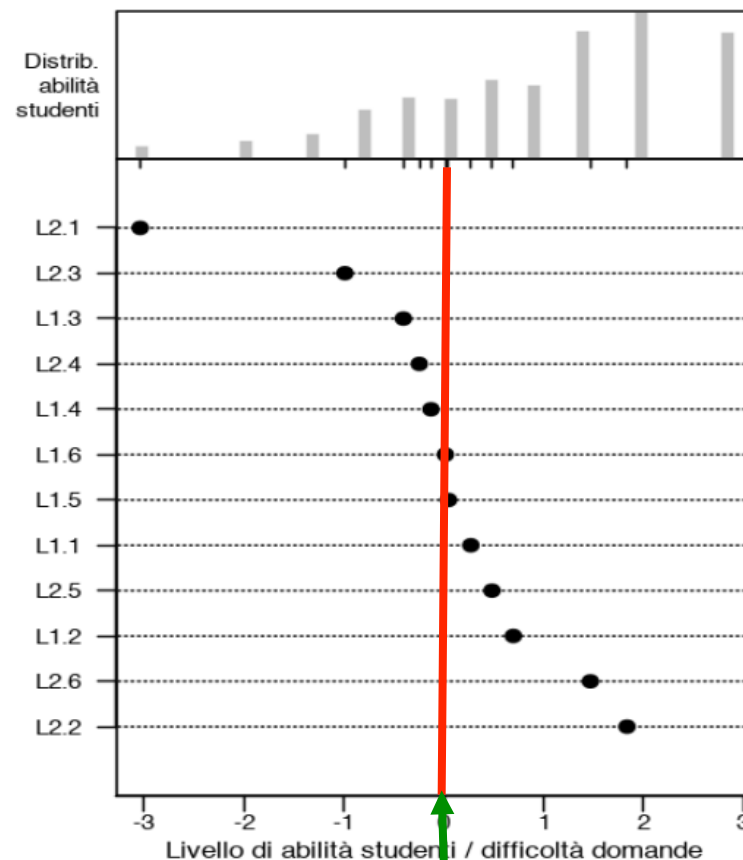
A1 - ASCOLTO

Mappa Studenti-Domande



A1 - LETTURA

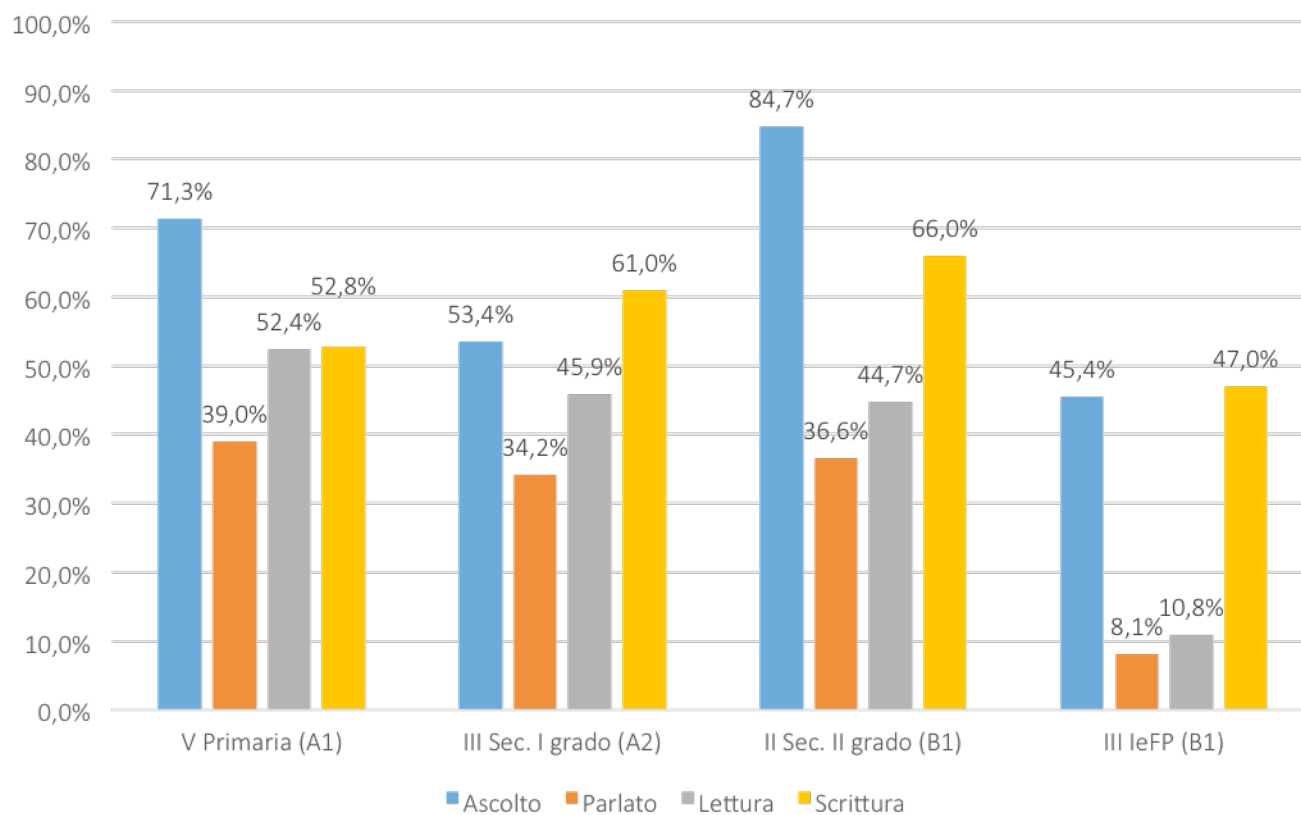
Mappa Studenti-Domande



SOGLIA 60% (almeno 7 risposte esatte su 12)

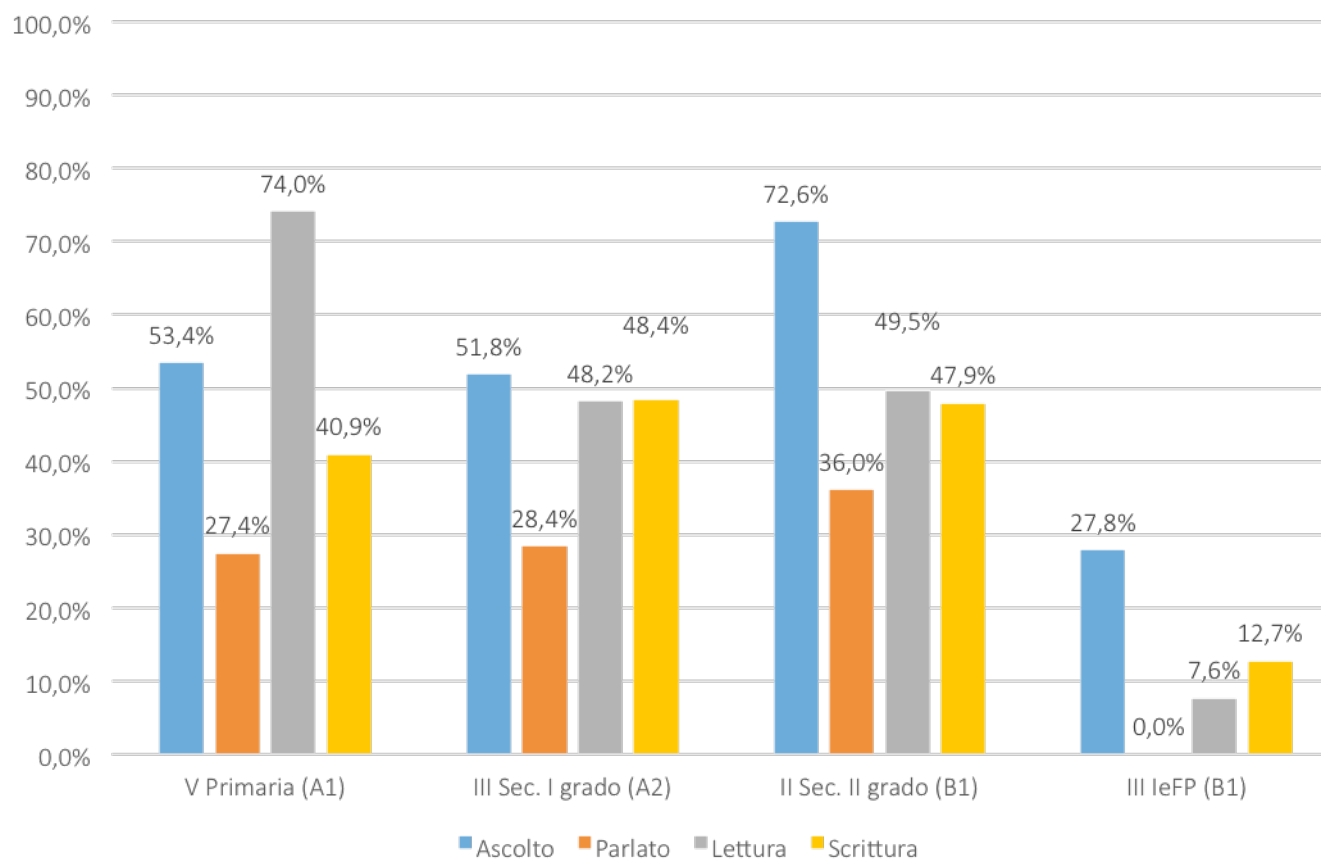
Esiti TLT 2018 – Lingua inglese

Inglese - Percentuale studenti sopra la soglia del 60%



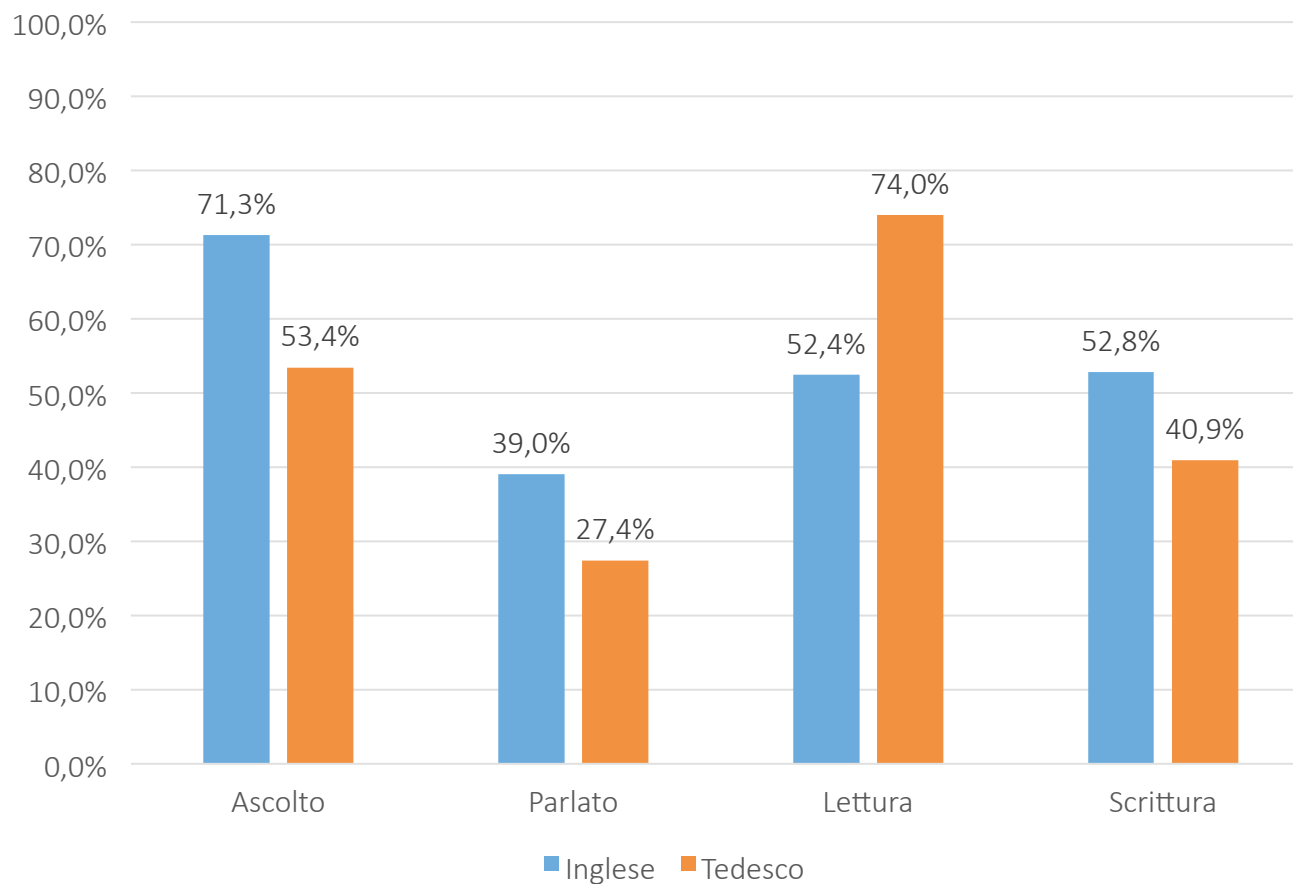
Esiti TLT 2018 – Lingua tedesca

Tedesco - Percentuale studenti sopra la soglia del 60%



V Primaria – Livello A1

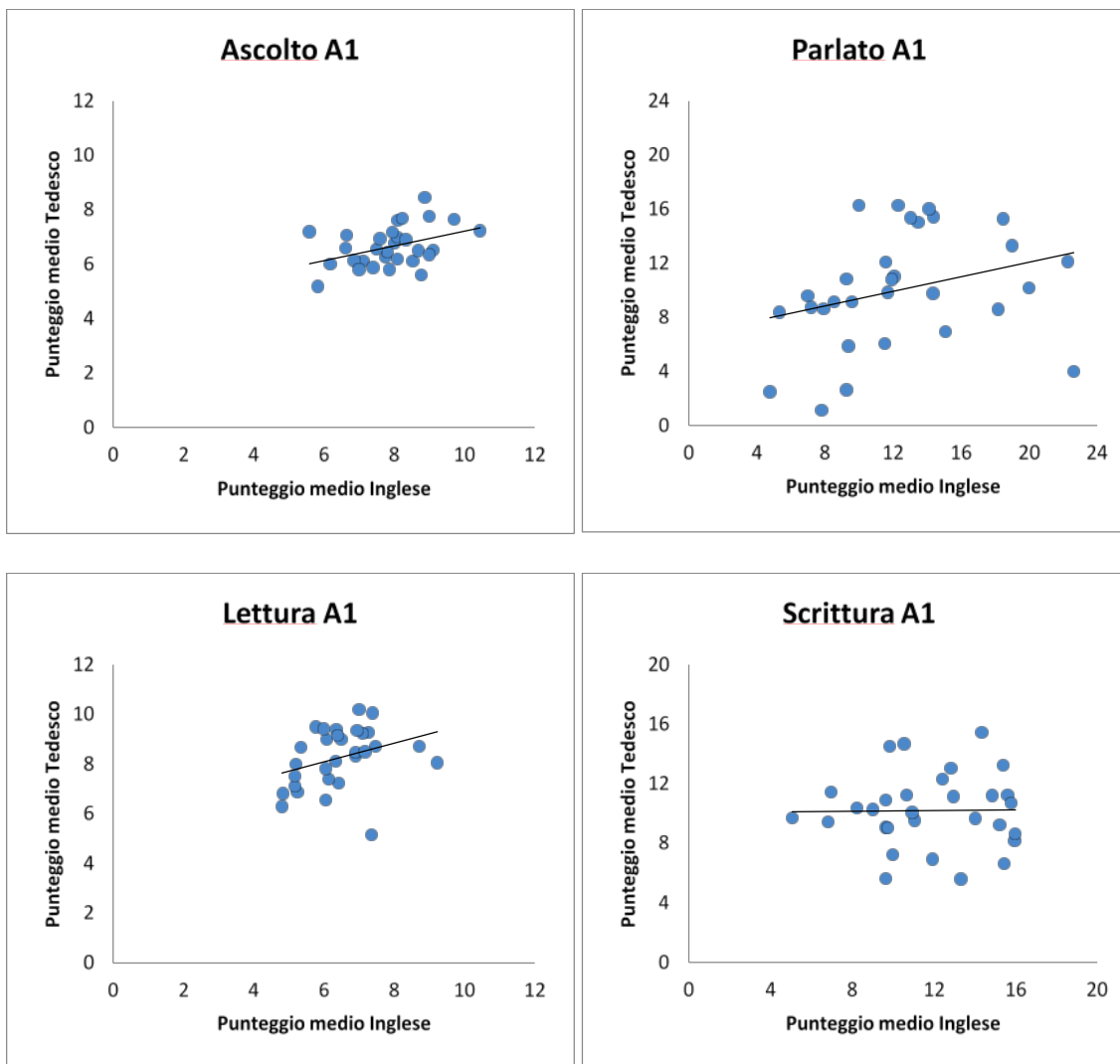
V Primaria – A1 – TLT 2018



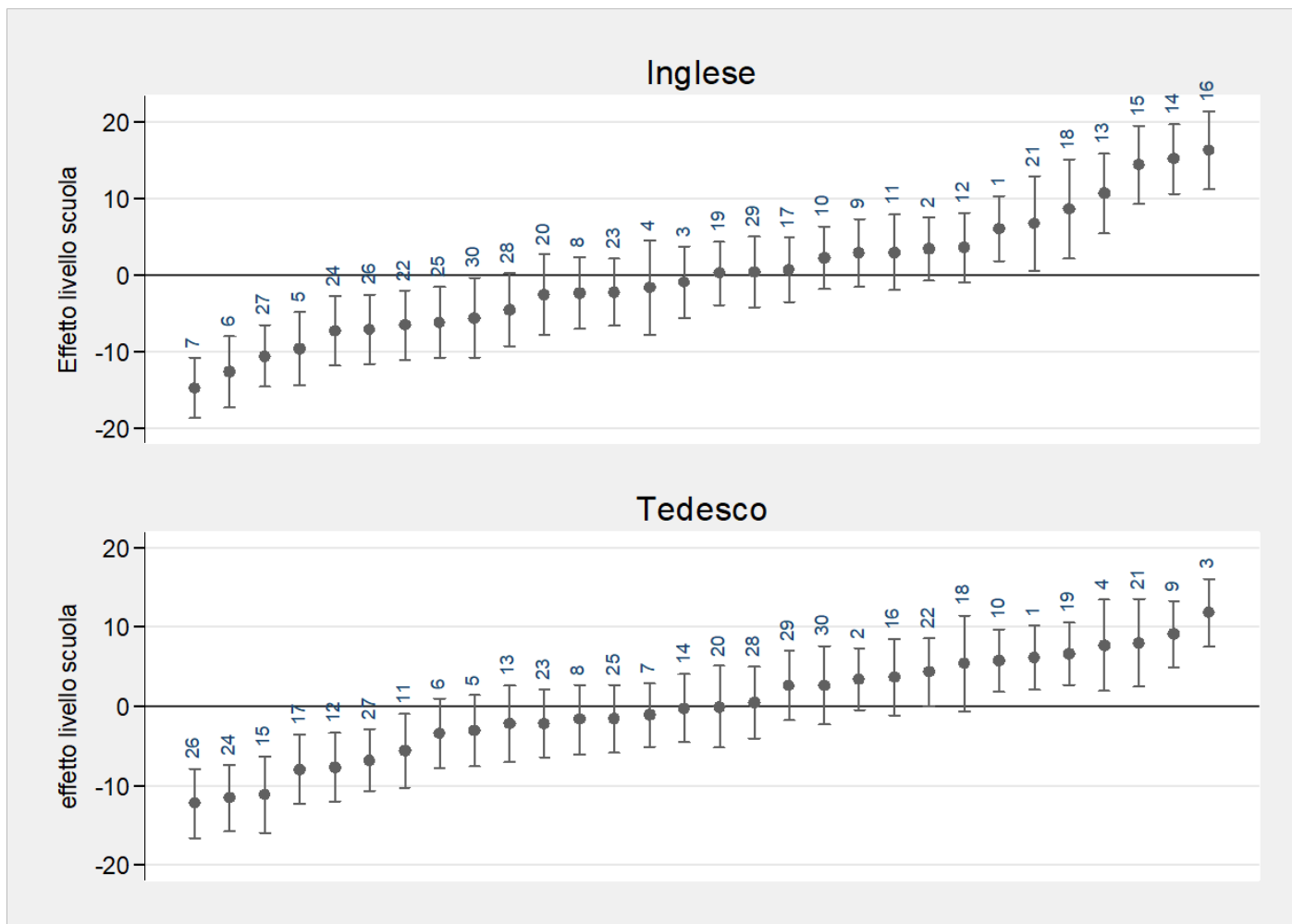
V Primaria – A1 – Correlazione tra punteggi individuali nelle quattro competenze

Inglese				
	Ascolto	Parlato	Lettura	Scrittura
Ascolto	1			
Parlato	0.4349	1		
Lettura	0.5253	0.3513	1	
Scrittura	0.485	0.4942	0.4781	1
Tedesco				
	Ascolto	Parlato	Lettura	Scrittura
Ascolto	1			
Parlato	0.2692	1		
Lettura	0.3735	0.3982	1	
Scrittura	0.4195	0.5111	0.416	1
Inglese - Tedesco				
	Ascolto	Parlato	Lettura	Scrittura
	0.3919	0.3211	0.4077	0.3319

V Primaria – A1 - Correlazione ING-TED punteggi medi a livello classi nelle quattro competenze



V Primaria – A1 – Variabilità punteggio medio totale tra classi



V Primaria – A1 – Scomposizione della varianza nei punteggi

INGLESE				
	ascolto	parlato	lettura	scrittura
varianza between istituti	14.4%	34.1%	7.0%	34.5%
varianza between classi	1.5%	7.0%	6.6%	0.0%
varianza within classi	84.0%	58.9%	86.5%	65.5%
varianza complessiva	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%
TEDESCO				
	ascolto	parlato	lettura	scrittura
varianza between istituti	3.8%	21.1%	2.4%	16.6%
varianza between classi	1.6%	19.2%	11.0%	12.2%
varianza within classi	94.6%	59.7%	86.6%	71.2%
varianza complessiva	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%

V Primaria – A1– INGLESE: probabilità di possedere ciascuna competenza

Variabili esplicative	Ascolto	Parlato	Letture	Scrittura
Genere (rif. Maschio)				
Femmina				
Anni di ritardo (rif. In regola)				
1 o più anni di ritardo				
Origine (rif. Italiano)				
Straniero di 2° generazione				+19,6%**
Straniero di 1° generazione				
Libri a casa (rif. >200 libri)				
0-10 libri	-25,3%**	-22,9%**	-31,3%***	-26,1%***
11-25 libri	-13,5%***		-16,3%*	-11,7%*
26-100 libri	-12,1%***			
101-200 libri				
Ore settimanali CLIL	+9,3%***	+14,0%***	+7,4%*	
Ordine delle prove (rif. 1a)				
2a				
Prova “speciale” (rif. No)				
Sì	-29,1%**	-20,5%**		-34,0%***

V Primaria – A1– TEDESCO: probabilità di possedere ciascuna competenza

Variabili esplicative	Ascolto	Parlato	Lettura	Scrittura
Genere (rif. Maschio)				
Femmina	+7,5%*		+11,7%***	+11,8%**
Anni di ritardo (rif. In regola)				
1 o più anni di ritardo				
Origine (rif. Italiano)				
Straniero di 2° generazione		+23,4%**		
Straniero di 1° generazione				
Libri a casa (rif. >200 libri)				
0-10 libri	-31,2%***	-27,9%***	-27,1%***	-33,7%***
11-25 libri	-15,4%**	-11,9%*		-23,9%***
26-100 libri		-10,2%*		
101-200 libri				
Ore settimanali CLIL	+3,5%***			
Ordine delle prove (rif. 1a)				
2a				
Prova “speciale” (rif. No)				
Sì	-19,3%*	-22,5%***	-20,7%*	-36,7%***

Conclusioni

- Percentuale più alta di studenti in possesso delle abilità ricettive (*ascolto e lettura*) rispetto alle abilità produttive (*parlato e scrittura*)
- Bassa correlazione tra la lingua inglese e tedesca che riflette il diverso grado di esposizione alle due lingue da parte degli alunni
- Differenze più rilevanti tra le medie delle classi per le abilità produttive rispetto alle abilità ricettive
- Correlazione più alta tra tedesco e inglese rispetto a quella opposta:
 - Classi con buoni esiti in tedesco mostrano un'alta probabilità di ottenerli anche in inglese, mentre è più raro il contrario
- La variabilità nei risultati è per lo più dovuta alle differenze tra gli studenti, in particolare per le abilità ricettive:
 - Il background familiare risulta la determinante con più peso
 - Le studentesse mostrano una probabilità maggiore nella lingua tedesca
 - Insegnamento in lingua positivo per l'inglese

Piattaforma DEMO

- format TLT 2018
- prove di lingua inglese e tedesca
- livelli CEFR: A1, A2, B1 e B2
- 4 abilità (ascolto, parlato, lettura, scrittura)
- 2 esercizi per abilità
- disponibile per 2 anni scolastici
- utilizzo autonomo delle scuole con codici gestiti direttamente dall'Istituto scolastico

Profilo Studente

- svolgimento delle prove
- accesso con login (username e password creati dalla scuola)

ISIT - Piattaforma test

Sicuro | <https://demo.isit.tn.it/login>

iprase

ISTITUTO ACCADEMICO
PER INTERPRETI
E TRADUTTORI
DI TRENTO

PIANO TRENTINO TRILINGUE

TEST PER LA VALUTAZIONE DEL
LIVELLO DI CONOSCENZA DELLA
LINGUA STRANIERA

Accedi alla tua area personale:

USERNAME

PASSWORD

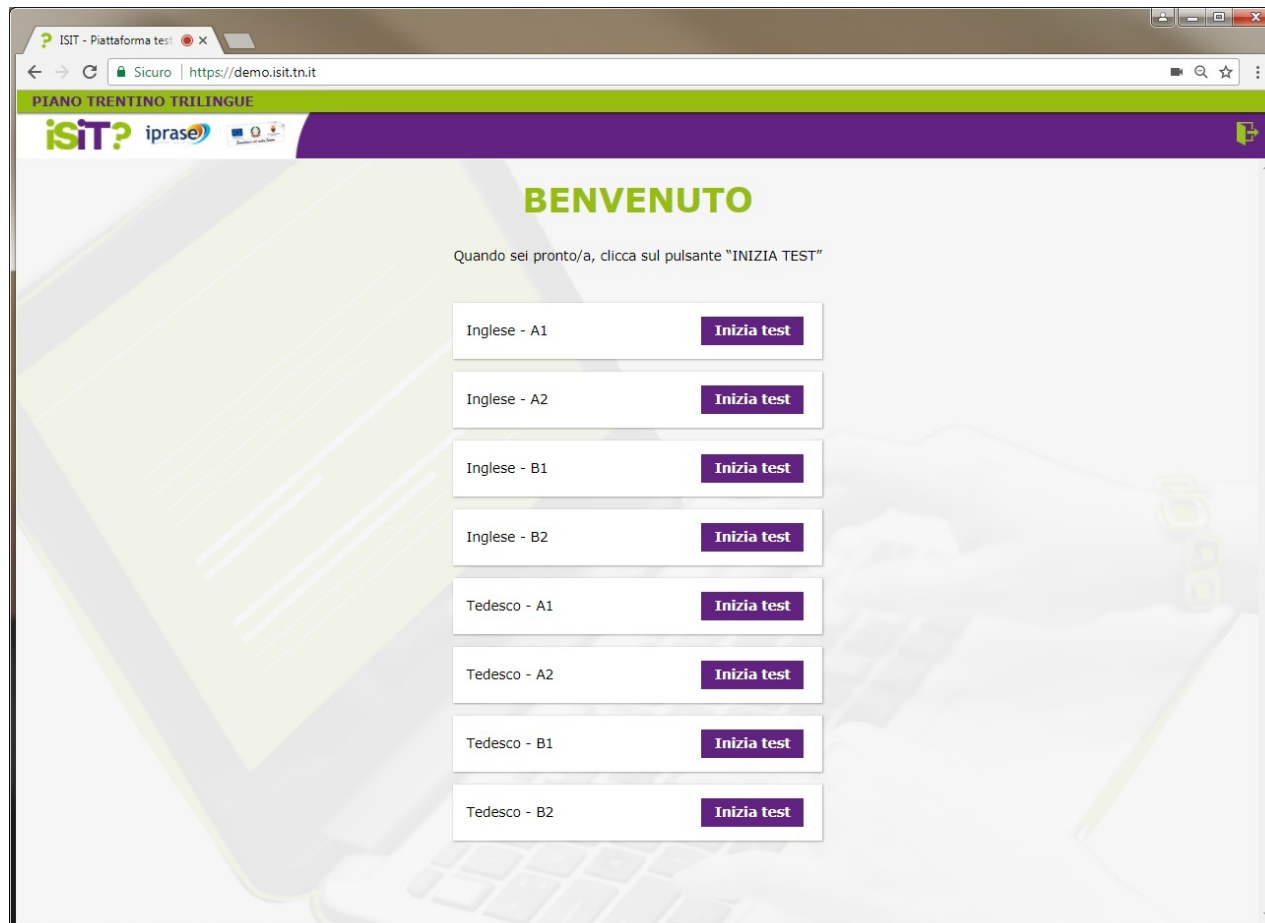
ACCEDI >

Azioni a supporto del Piano "Trentino Trilingue": Sviluppo delle risorse professionali e predisposizione di strumenti di apprendimento e valutazione. Codice progetto: 2015_3_1036_IP-01

Questa iniziativa è realizzata nell'ambito del Programma operativo FSE 2014-2020 della Provincia autonoma di Trento grazie al sostegno finanziario del Fondo sociale europeo, dello Stato Italiano e della Provincia autonoma di Trento. La Commissione europea e la Provincia autonoma di Trento declinano ogni responsabilità sull'uso che potrà essere fatto delle informazioni contenute nei presenti materiali.

Profilo Studente

- elenco prove per livello e lingua
- possibilità di svolgere tutte le prove



The screenshot shows a web browser window displaying the ISIT platform. The browser address bar shows "Sicuro | https://demo.isit.tn.it". The page header includes "PIANO TRENINO TRILINGUE" and logos for "isit?", "iprase", and "Piano Trentino Trilingue". The main content area features a large green heading "BENVENUTO" and a sub-heading "Quando sei pronto/a, clicca sul pulsante 'INIZIA TEST'". Below this, there is a list of eight test options, each with a corresponding "Inizia test" button:

Inglese - A1	Inizia test
Inglese - A2	Inizia test
Inglese - B1	Inizia test
Inglese - B2	Inizia test
Tedesco - A1	Inizia test
Tedesco - A2	Inizia test
Tedesco - B1	Inizia test
Tedesco - B2	Inizia test

Revisione abilità *Ascolto e Lettura*

- visualizzazione risposte ed eventuali correzioni
- possibilità di riascolto/rilettura

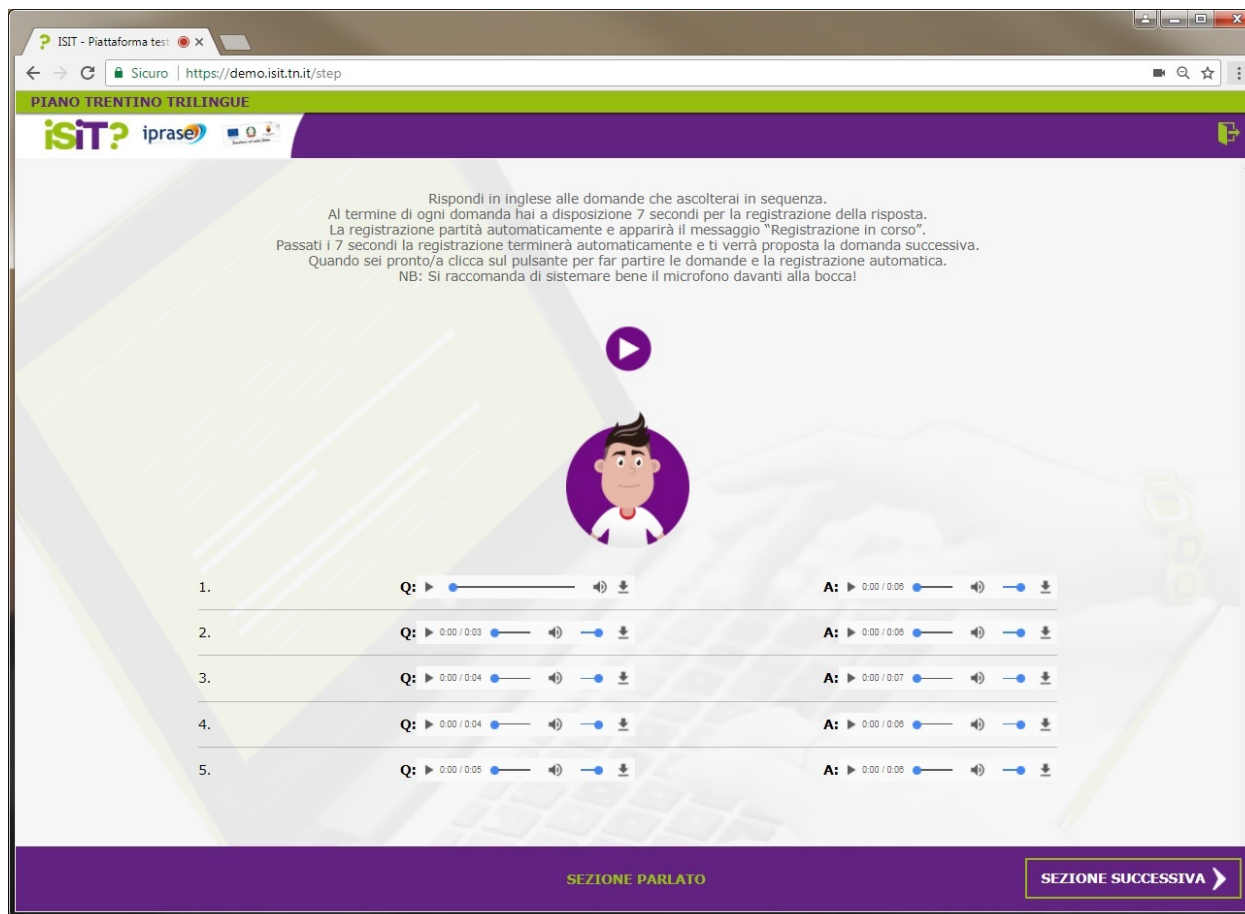
The screenshot shows a web browser window displaying a listening exercise. The browser address bar shows the URL <https://demo.isit.tn.it/step>. The page header includes the logo 'iSIT?' and 'iprase'. The main content area is titled 'ESERCIZIO PARTE 1/2' and contains the following instructions: 'Ascolterai due volte di seguito una registrazione audio. Al termine del primo ascolto dopo 5 secondi partirà automaticamente il secondo. Rispondi alle domande che ti vengono proposte sotto. Quando sei pronto/a clicca sul pulsante per far partire l'audio.' Below the instructions is a large play button icon. The exercise consists of four multiple-choice questions:

- 1. What time is it open on Friday?**
 - from 7 am to 5.50 pm
 - from 7:30 am to 3:50 pm
 - from 7:30 am to 6.30 pm
 - from 7 am to 9:30 pm ✓
- 2. When is it closed?**
 - On Saturday
 - On Friday ✗
 - On Sunday
 - On Monday ✓
- 3. How much does it cost to play tennis for an hour?**
 - £2.75
 - £17
 - £12 ✗
 - £7 ✓
- 4. To swim without being accompanied you must be:**
 - 16 or older

At the bottom of the page, there is a purple bar with the text 'SEZIONE ASCOLTO' on the left and a button labeled 'AVANTI' with a right-pointing arrow on the right.

Revisione abilità *Parlato*

- possibilità di ascolto delle domande (Q) e delle risposte (A)
- possibilità di scaricare i file ()



ISIT - Piattaforma testi


Sicuro | https://demo.isit.tn.it/step































PIANO TRENTINO TRILINGUE

isit? iprase

Rispondi in inglese alle domande che ascolterai in sequenza.
Al termine di ogni domanda hai a disposizione 7 secondi per la registrazione della risposta.
La registrazione partirà automaticamente e apparirà il messaggio "Registrazione in corso".
Passati i 7 secondi la registrazione terminerà automaticamente e ti verrà proposta la domanda successiva.
Quando sei pronto/a clicca sul pulsante per far partire le domande e la registrazione automatica.
NB: Si raccomanda di sistemare bene il microfono davanti alla bocca!

▶



1.	Q: ▶   	A: ▶ 0:00 / 0:06   
2.	Q: ▶ 0:00 / 0:03   	A: ▶ 0:00 / 0:06   
3.	Q: ▶ 0:00 / 0:04   	A: ▶ 0:00 / 0:07   
4.	Q: ▶ 0:00 / 0:04   	A: ▶ 0:00 / 0:06   
5.	Q: ▶ 0:00 / 0:05   	A: ▶ 0:00 / 0:06   

SEZIONE PARLATO

SEZIONE SUCCESSIVA ▶

Revisione abilità *Scrittura*

- visualizzazione della consegna e del testo prodotto dallo studente

ISIT - Piattaforma test

Sicuro | https://demo.isit.tn.it/step

PIANO TRENTINO TRILINGUE

isit? iprase

PHOTO PORTRAIT SQUARE VIDEO

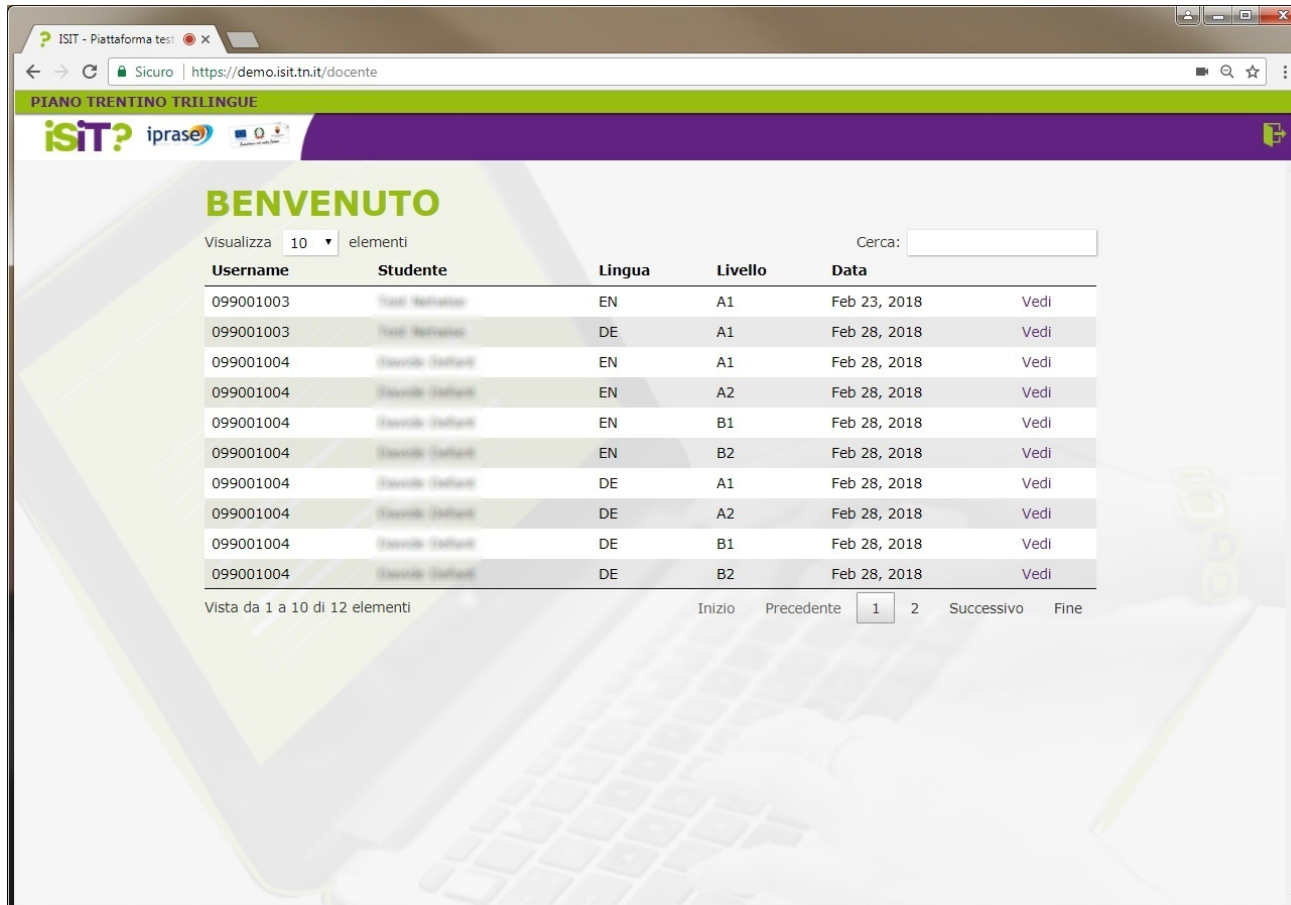
Revisione scrittura. Studente PROVA

SEZIONE SCRITTURA

SEZIONE SUCCESSIVA >

Profilo Docente

- login accesso (username e password creati dalla scuola)
- possibilità di scaricare file audio (*Parlato*) e testo (*Scrittura*)



The screenshot shows a web browser window displaying the ISIT teacher profile page. The page title is "PIANO TRENTINO TRILINGUE" and the URL is "https://demo.isit.tn.it/docente". The page features a "BENVENUTO" (Welcome) message and a table of student data. The table has columns for Username, Studente, Lingua, Livello, and Data. The data is filtered to show 10 elements. The table is displayed on a background image of a laptop and a document.

Username	Studente	Lingua	Livello	Data	
099001003	Testo Nessuno	EN	A1	Feb 23, 2018	Vedi
099001003	Testo Nessuno	DE	A1	Feb 28, 2018	Vedi
099001004	Secondo Definito	EN	A1	Feb 28, 2018	Vedi
099001004	Secondo Definito	EN	A2	Feb 28, 2018	Vedi
099001004	Secondo Definito	EN	B1	Feb 28, 2018	Vedi
099001004	Secondo Definito	EN	B2	Feb 28, 2018	Vedi
099001004	Secondo Definito	DE	A1	Feb 28, 2018	Vedi
099001004	Secondo Definito	DE	A2	Feb 28, 2018	Vedi
099001004	Secondo Definito	DE	B1	Feb 28, 2018	Vedi
099001004	Secondo Definito	DE	B2	Feb 28, 2018	Vedi

Visualizza 10 elementi

Cerca:

Vista da 1 a 10 di 12 elementi

Inizio Precedente 1 2 Successivo Fine

Adattabilità dello strumento a fini didattici

- prova unitaria di rilevazione delle competenze linguistiche (entrata/uscita)
- utilizzo prove differenziate per livello
- abilità parlato e scrittura: utilizzo di materiali forniti dal docente